

<<新白话聊斋志异（上下册）>>

图书基本信息

书名：<<新白话聊斋志异（上下册）>>

13位ISBN编号：9787101065602

10位ISBN编号：7101065600

出版时间：2009-3-1

出版时间：中华书局

作者：蒲松龄

页数：全2册

字数：850000

译者：孙通海

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<新白话聊斋志异（上下册）>>

前言

《聊斋志异》是我国古代文学史上的一部巨著。

全书分为12卷，收录短篇文言小说491篇。

本书在继承魏晋志怪和唐宋传奇传统的基础上，以隽永之笔、博爱之情，取得了中国文言小说创作的最高成就，在几千年的中国文言小说史上，《聊斋志异》的地位就如同《红楼梦》在中国通俗小说史上一样，是独一无二、至高无上的。

本书刊行之后，风行海内，成为一部脍炙人口、妇孺皆知的不朽作品，同时也让广大读者知道一位著名作家，他就是蒲松龄。

蒲松龄(1640—1715)，字留仙，一字剑臣，别号柳泉居士。

19岁时补博士弟子员，少有文名，此后屡试不第，直到44岁始补廪膳生，71岁才得援例成为贡生。

科举的失败，使他抱憾终身。

蒲松龄颖聪勤奋，学识渊博，不但对于经史、文学素有研究，而且涉猎天文、农桑、医药等科学技术

。现实生活使他更加接近劳动人民，从而认识到社会的不平，以及官僚、科举制度的黑暗、腐败，他将满腔义愤倾注于《聊斋志异》的创作中。

除《聊斋志异》外，他还著有诗、词、赋、俚曲、杂著等，均收于《蒲松龄集》中。

《聊斋志异》在古代是一部家喻户晓的小说，但是，对于广大现代读者来说，读懂用文言文写作的《聊斋志异》不是一件容易的事情，与用古代白话文写作的《红楼梦》相比，它的阅读难度是比较大的

。为此我们约请有关专家，做了白话翻译工作。

在翻译过程中，我们强调尊重原著，不仅保证翻译的准确性，也强调译出原汁原味，使得读者能感受到蒲松龄在创作中展示的自然本性、自然情感。

我们将本书命名为《新白话》，是考虑在给广大读者提供白话翻译文本之外，尽可能多提供一些辅助内容以便读者更好地品味这部巨著，因此，除了常规的白话翻译之外，我们增加了两项内容，即“集评”和“插图”。

《聊斋志异》问世三百多年来，一直受到世人的关注，被公认为“小说家谈狐说鬼第一书”。

对它进行评论研究的人也不计其数，其中不乏精彩的评论。

这些评论或评议人物，或阐明作者用意，或发挥作者的写作主旨，或指明典故以助理解文意。

我们对这些评语作了精心的搜集，选取其中最具有代表性的部分，以“集评”的方式提供给读者，相信这些评语对读者分析作品内容，了解思想内涵，供给研究资料，都会有一定的作用。

《聊斋志异》中人物形象众多，刻画生动，特别是一些神仙狐鬼更是栩栩如生。

因此，后人为它作了大量的图画。

清代《聊斋志异图咏》便是其中最著名的一部画集。

书中的每幅插图绘图技法圆熟，构图严整允妥，都是在领会全篇的内容要旨之后，于篇中最扼要处着笔，嬉笑怒骂，确有神情，是明清小说极佳的绣像配图。

图上的小诗也有点明小说题旨的意义，都一应给予保留。

<<新白话聊斋志异（上下册）>>

内容概要

《聊斋志异》是一部不可多得的奇书，也是一部不可不读的奇书。

因为人之为人，就是有一个情在，能够借他人之口，以至神、仙、鬼、魅、狐、兽、精、怪之口，道出一个天经地义，人人应该享有，往往又百般坎坷，千般险阻、万般无奈的“情”来，这就是《聊斋志异》的伟大人文精神所在，也是作者蒲松龄的非凡人格所在。

？蒲松龄（1640—1715），字留仙，别号柳泉居士，山东淄川（今淄博）人。

出生于一个衰落的农家。

十岁时被录为秀才，虽然文名远扬，但始终没有考上举人，到垂暮之年才援例成为贡生。

功名的失落，家境的窘迫，使才华与志向不居人后的蒲松龄，不得不一度当过幕客，几十年做缙绅家的塾师。

？蒲松龄一生郁郁不得志，生命之树在社会邪风淫雨的侵剥下，竟然找不到一块乐土，真是“子夜荧荧，灯昏欲蕊；萧斋瑟瑟，案冷疑冰”（《聊斋自志》）。

但是他的生命之火并没有熄灭，就在这萧瑟的寒夜，在昏暗的油灯下面，他饱蘸着恨血情泪写下了这部“孤愤之书”。

？人生的最大苦恼与不幸，无非“孤”、“愤”两个字。

孤者，孤独、无依无靠之谓，诸如无夫无妻、无亲无子、无朋无友，抑或无权无势、无家无业、无是无非，都是孤；愤者，怨恨、愤怒之谓，诸如心不平、气不顺、意不甘、情不遂，都是愤。

“孤”、“愤”两境两难，遇一犹不可，何况两遇！所以当作者以自身之孤愤推及天下人人之孤愤，以天下人情事故幻化出仙鬼狐魅之孤愤时，不由脱口叹道：“寄托如此，亦足悲矣！”（《聊斋自志》）正是这种天上、地上、地下三个时空的跨越，人类、动物、植物、鬼神不同类的转化，寄托了作者胸中的块垒。

也正是这种荒诞的手法、悲剧的审美，道出了作者心目中的真、善、美，成就了《聊斋志异》这部书在文学宝库中的独特地位。

<<新白话聊斋志异（上下册）>>

作者简介

作者:(清)蒲松龄

<<新白话聊斋志异 (上下册)>>

书籍目录

上册 卷一 考城隍 耳中人 尸变 喷水 瞳人语 画壁 山魃 咬鬼 捉狐
 菽中怪 宅妖 王六郎 偷桃 种梨 劳山道士 长清僧 蛇人 斫蟒 犬
 奸 雷神 狐嫁女 娇娜 僧孽 妖术 野狗 三生 狐入瓶 鬼哭 真定女
 焦螟 叶生 四十千 成仙 新郎 灵官 王兰 鹰虎神 王成 青凤
 画皮 贾儿 蛇癖 卷二 金世成 董生 斫石 庙鬼 陆判 婴宁 聂小倩
 义鼠 地震 海公子 丁前溪 海大鱼 张老相公 水莽草 造畜 凤阳士人
 耿十八 珠儿 小官人 胡四姐 祝翁 猪婆龙 某公 快刀 侠女 酒友
 莲香 阿宝 九山王 遵化署 张诚 汾州狐 巧娘 吴令 口技 狐联
 潍水狐 红玉 龙 林四娘 卷三 卷四 卷五 卷六下册

<<新白话聊斋志异（上下册）>>

章节摘录

插图：上册考城隍我姐夫的祖父宋焘先生，是县里的秀才。

一天，他正生病躺在床上，忽然看见一个官差拿着官府文书，牵着一匹额上生有白毛的马走上前来，说：“请先生去参加考试。

”宋先生问：“主考的学台老爷没有来，怎么能突然举行考试呢？”

”官差并不回答，只是一再催促他起程。

宋先生只好忍着病痛骑上马跟他去了。

他觉得所走的道路都十分陌生。

不久，他们便来到一个城市，像是帝王居住的都城。

一会儿，他们又进了一座官府。

但见宫殿十分巍峨壮丽，大堂上坐着十几个官员，这些人宋先生大都不认识，只知道其中一个是死后封为壮缪王的关羽。

堂下殿檐前放有几案、坐墩各两个，已经有一个先来的秀才坐在了下首，宋先生便挨着他坐下。

每张桌子上都放着纸和笔。

一会儿，殿堂上飞下一张写有题目的卷纸来，宋先生一看，上面写着八个字：“一人二人，有心无心。”

”他们俩写完文章后，便把答卷呈交到殿上。

宋先生的文章里有这样一句话：“有的人故意去做好事，虽然是做了好事，但不应给他奖励；有的人不是故意做坏事，虽然做了坏事，也可以不给他处罚。

”殿上各位官员一边传看一边不住地称赞。

于是便把宋先生召上殿来，对他说：“河南那个地方，缺一位城隍，你去担任这个职务很合适。

”宋先生这才恍然大悟，连忙跪下去，一边叩头一边哭着说：“我才疏学浅，蒙此重任，怎么敢推辞呢？”

但家中老母已经七十多岁了，身边无人奉养。

请允许我将老母奉养到送终以后，再来听从调用。

”堂上一个帝王模样的人，立即命令查看宋母的寿数。

一个留着胡须的官员，拿着记载人寿数的册子翻阅了一遍，说：“宋母还有阳寿九年。

”各位官员正在犹豫不决的时候，关公说：“不妨让那个姓张的秀才先代理九年官务，然后再让他去接任。

”于是帝王模样的人对宋先生说：“本应让你立即上任，现在念你有仁孝之心，给你九年的假期，到时再召你前来。

”接着又对张秀才说了几句勉励的话。

两位秀才叩头谢恩，一起走下了殿堂。

张秀才握着宋先生的手，一直把他送到郊外，并自我介绍说是长山人，姓张，又送给宋先生一首诗作临别留念。

但宋先生把诗中大部分词句都忘掉了，只记得中间有“有花有酒春常在，无烛无灯夜自明”两句。

宋先生上马后，便告别而去。

他回到家中，就好像是从一场大梦中突然醒来一样。

可是到这时，他已经死去三天啦。

宋母听见棺材里有呻吟声，急忙把他扶出来。

过了半天，宋先生才能说出话来。

他又派人去长山打听，果然有个姓张的秀才，也在那天去世了。

过了九年，宋母真的去世了。

宋先生将母亲安葬完毕，自己浣洗后，进了屋子里就死了。

宋先生的岳父家住在城中西门里，这天他看见宋先生骑着装饰华美的骏马，身后跟随着许多车马仆役，进了内堂向他长长一拜便离去了。

<<新白话聊斋志异（上下册）>>

全家人都很惊疑，不知道宋先生已经成了神。

宋先生的岳父派人跑到宋先生的家乡去打听消息，才知道宋先生已经死了。

宋先生曾写有自己的小传，可惜经过战乱没有保存下来，这里记述的只是个大略情况。

耳中人谭晋玄，是县学里的生员。

他十分崇信气功养生之术，不管是严冬还是酷暑都坚持练功，从不间断。

这样练了几个月以后，自己感到似乎有所收获。

有一天，他正在盘腿端坐的时候，忽然听见耳朵中有苍蝇叫一样的细语声，说：“可以出来了。”

可是他一睁开眼睛，却又听不见了。

等再闭上眼调养呼吸，就又听见同样的声音。

他以为自己所炼的法术就要大功告成了，心中暗暗高兴。

从此后，他每次盘坐都能听到那说话声。

于是准备再有说话声时，自己应答一下看会如何。

一天，他又听到了耳中的说话声，就轻声答道：“可以出来了。”

不一会儿，他就觉得耳朵里“窸窸窣窣”地像是有东西出来了。

斜眼偷偷一看，见有个三寸左右的小人儿，面目狰狞丑恶得像夜叉一样，在地上转来转去。

他心里暗自吃惊，便暂且凝神注视着小人儿，看他有什么变化。

忽然有个邻居来借东西，敲着门呼喊他。

小人儿听见了叩门声，十分惊慌，绕着屋子转起了圈儿，就像是一只找不到洞口的老鼠。

这时，谭晋玄觉得神魂都出了窍儿，迷迷糊糊地再也不知道小人儿到哪里去了。

从此他便得了癫狂病，不停地号叫，服药医治了半年多，才逐渐有了好转。

尸变阳信县有一个老头儿，是蔡店村的人。

住的村子离县城有五六里路，老头儿和儿子开了一家临路的旅店，留宿过往的商人。

有几个赶车的人，来来往往贩运货物，时常住在老头儿的客店里。

一天黄昏时分，四个车夫一起来到店里投宿。

但是，老头儿家的客舍已经住满了客人。

四个人想不出别的办法来，就坚持请店主想想办法接待他们住下。

老头儿想了想，想到了一处住所，但又怕不合客人的心意。

客人们说：“现在只求能有间房屋住下就可以了，哪还能挑挑拣拣呢。”

当时，老头儿的儿媳妇刚刚死去，尸体正停放在屋子里，老头儿的儿子外出购买做棺材的木料，还没有回来。

老头儿想到那间当灵堂的屋子很寂静，就带着客人穿街过巷往那里去了。

进了房间，只见木桌上点着一盏昏暗的油灯，桌子后面是挂在灵床上的帷幃，一床纸被盖在死者身上。

。

再看卧室，里屋有一张连在一起的大通铺。

四个人旅途中一路奔波，困乏得非常厉害，刚刚躺下不一会儿，就鼾声四起了。

只有一个客人还在似睡非睡之间，忽然听到灵床上发出“嚒嚒”的声音，他急忙睁开眼睛，这时灵床前的灯光把四周照得十分清楚。

只见那个女尸已经揭开身上的纸被坐了起来，不一会儿下了床，慢慢地走进了卧室。

那女尸的面容是淡黄色的，额头上系着一块绢布。

她俯下身来接近床前，逐一对睡着的三个客人身上吹气。

没入睡的那个客人惊恐万分，害怕女尸吹到自己，他便偷偷地拉上被子蒙住头，屏住呼吸听女尸的动静。

没过多久，女尸果然走了过来，像对其他客人一样地朝他吹气。

那个客人感觉到女尸已经走出卧室，不一会儿，就听到了纸被发出的声音。

他把头探出来偷看，只见女尸如同原来一样僵卧在那里。

他非常恐惧，不敢出声，偷偷地用脚蹬那几个旅伴，但他们都一动不动。

他左思右想，无计可施，心想不如穿上衣服逃出去吧。

<<新白话聊斋志异（上下册）>>

他坐起来刚要穿衣服，那“嚓嚓”的声音又响起来了。

他害怕了，又躺下身来，把头缩在被子里。

他觉得女尸又来到了他跟前，连续向他吹了好几次气才离开。

不一会儿，他听见灵床又发出了响动，知道是女尸又躺在灵床上了。

于是他就从被子底下慢慢地伸出手来，找到裤子，急忙穿上，光着脚跑了出去。

女尸也坐了起来，像要追逐客人。

但等到她离开灵床边的帷幃时，客人已经打开房门逃了出去。

女尸在后面追着跑来。

<<新白话聊斋志异（上下册）>>

编辑推荐

《新白话聊斋志异》由中华书局出版。

<<新白话聊斋志异（上下册）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>